



# S'Dorf Blettla

Jeunes  
Fêtes

QUOI DE NEUF À METZEREL ? DECEMBRE 2014 N°3

Chers habitants de Metzerel,

Quelques mois après l'échéance électorale de ce printemps, je veux à nouveau vous dire combien votre confiance nous honore et nous oblige. A mes collègues, qui ont cessé leur mandat ce mois de mars, j'exprime mes remerciements pour leur dévouement envers notre collectivité.

Les femmes et les hommes qui composent votre nouveau conseil municipal sont d'ores et déjà pleinement engagés à votre service pour le bien de la commune. Ils ont à cœur de travailler dans l'intérêt général, le collectif est notre force.

En cette année 2014 maintenant achevée, la nouvelle équipe a mis en place la réforme des rythmes scolaires, achevé les travaux rue de Sondernach/Emm, créé un CCAS, une commission municipale des jeunes, amélioré le fleurissement ou encore approuvé le nouveau PLU.

Pour 2015, les années qui s'ouvrent à nous ne sont pas forcément glorieuses, avec la réforme territoriale, la réduction des dotations de l'état qui nous obligent d'ores et déjà à penser l'action publique autrement, en clair, il faudra faire aussi bien avec moins de moyens.

Néanmoins, nous pensons aussi aux chantiers qui vont s'ouvrir prochainement, la viabilisation de la Lehgasse et du futur centre de secours, la réfection de certains chemins forestiers, le remplacement de la conduite AEP sur une partie de la rue de Mittlach avec réfection de la voirie. Nous réfléchissons également au devenir des bâtiments Bel Air, à celui de notre corps médical que nous souhaitons reloger et surtout conserver.

Il y aura encore les commémorations du 70<sup>e</sup> anniversaire de la Libération ainsi que celle du 100<sup>e</sup> anniversaire de la bataille de Metzerel qui auront lieu les 13 et 14 juin prochain.

Pour 2015, croyons à l'avenir, il sera ce que nous voudrons bien construire ensemble dans nos collectivités, nos entreprises, nos associations et nos familles. Restons rassemblés autour de nos valeurs communes.

Très belle année 2015 à tous.

Denise Buhl

## Compte-rendu du conseil municipal du 8 octobre 2014

**Chasse:** les lots 2 et 3 seront signés en gré à gré avec les locataires sortants respectivement pour un montant de 15 498 euros et 17 607 euros, le lot 1 de même que le lot intercommunal (Metzerel/Mittlach) seront attribués par voie d'appel d'offres au mois de janvier.

**Loyer:** un sinistre est intervenu dans un logement rue de Sondernach ce printemps, celui-ci a été remis à neuf et le loyer a été, de ce fait, réévalué.

**ERDF:** une campagne d'enfouissement des réseaux est actuellement en cours sur l'ensemble de la commune.

De plus, les transformateurs vont être remplacés par une nouvelle génération qui s'insère mieux dans le paysage.

La durée des travaux est estimée à 18 mois.

**Commission bâtiments:** les membres de la commission ont visité le bâtiment de la Poste, un logement rue de Sondernach et l'ancien hôtel-restaurant Terminus dont une estimation sera demandée au service des Domaines.

**PLU:** le Maire a donné toutes les explications sur la révision du PLU arrêté. Le parallèle a été fait entre celui en vigueur et celui qui devra être approuvé en novembre.

## Compte-rendu du conseil municipal du 5 novembre 2014

**Urbanisme:** le PLU a été approuvé par 14 voix pour et une abstention.

**Finances:**

- une somme de 379,67 euros a été admise en non valeur, elle concerne un redevable qui n'a pas acquitté ses factures d'eau entre 2011 et 2013 et dont le recouvrement s'avère impossible;
- pour faire face aux dépenses de personnel supplémentaires suite aux arrêts maladie intervenus en cours d'année, un crédit supplémentaire de 25 000 euros a été voté;
- un don d'un montant de 100 euros a été accepté et sera destiné au fleurissement.

**Terrains:** ERDF envisage la construction d'un transformateur sur une parcelle privée appartenant aux consorts Graff.

La commune se porte acquéreur de la parcelle représentant 0.81 are pour un prix forfaitaire de 100 euros.

**Taxe d'aménagement:** la commune décide à l'unanimité le maintien du taux de la taxe d'aménagement à 3%.

**Personnel:** afin de pallier l'absence d'une aide maternelle, l'association « les Trolles » mettra à disposition le personnel nécessaire. La commune procédera au remboursement mensuellement.

**Correspondant défense:** M. Thomas Litzler a été nommé et sera l'interlocuteur privilégié des autorités civiles et militaires sur les questions de défense au sein de la commune.

**Ecoles:** Mme Manuela Vieira donne lecture du conseil d'école qui s'est tenu le 3 novembre. 37 enfants sont scolarisés à l'école maternelle et 46 enfants en élémentaire. Les règlements intérieurs ont été validés de même que le PPMS (plan particulier de mise en sûreté) rédigé par l'école. Il a été question du voyage à Paris en mai prochain et de la fête de Noël des enfants qui se déroulera le 19 décembre sur la place du village. La crémation des sapins a également été annoncée pour le 9 janvier 2015.

**Sapeurs-pompiers:** M. Thomas Litzler demande que soit matérialisé verticalement ou au sol l'accès au garage (à côté du Centre de Secours) où est entreposé un véhicule léger. Des véhicules stationnent régulièrement devant ce garage.

**Toilettes publiques:** Mme Christiane Bezold demande les horaires d'ouverture des toilettes publiques. Madame le Maire lui répond que celles-ci ont été fermées et l'enseigne enlevée suite aux nombreuses dégradations et incivilités qui ont eu lieu.

### Compte-rendu du conseil municipal du 10 décembre 2014

**Urbanisme:** une servitude de passage sera inscrite au Livre Foncier pour la canalisation d'eau qui traversera la propriété Ehrhard Martin lors du raccordement du centre de secours.

**Fermages:** les krittlers et fermages ont été augmentés de 1,52% pour 2014 conformément à la législation en vigueur.

**Finances:**

- un montant de 22 452,99 euros est inscrit au budget eau/assainissement pour la mise en non-valeur de la facture d'eau dont le redevable est la Ste Bel Air Industrie;
- les crédits d'investissement 2015 ont été ouverts à hauteur du quart du montant de ceux du budget 2014; afin de rembourser une caution ainsi que l'enfouissement des réseaux Orange dans le secteur du Kleinfeld un montant de 1800 euros a été inscrit.

**Accessibilité:** afin de répondre à la loi sur la mise en accessibilité des établissements recevant du public (ERP), la commune a mandaté l'APAVE pour la réalisation d'un diagnostic.

**Convention:** l'Agence Départementale d'Aménagement et d'Urbanisme du Haut-Rhin propose une mission d'assistance gratuite aux collectivités, celle-ci a été reconduite pour une période de 3 ans.

**Subventions:** le conseil a décidé à l'unanimité d'accorder

- à l'école élémentaire pour son voyage à Paris une subvention de 3500 euros. Le montant total revient à 6795 euros.
- à l'association « Les Trolles » qui gère les activités suite à la réforme des rythmes scolaires, un montant de 3 159,90 euros au titre du 1er trimestre 2014/2015. L'état participe à hauteur de 1 483,33 euros. Sur les 59 enfants de Metzeral concernés, la quote-part des parents s'élève à 20 euros/enfant/activité/trimestre et celle de la commune à 28 euros/enfant/trimestre.

**CCAS:** les membres se sont réunis le 4 décembre. Un protocole d'aide a été mis en place avec le fond de solidarité et les assistantes sociales. Les personnes ne pouvant assister au repas des aînés le 21 décembre percevront un cadeau de la commune.

**Commission agriculture et forêt:** le 15 novembre dernier, la commission a passé une journée en forêt en présence de l'ONF.

**SIVU forestier:** M. Bertrand Spieser signale que l'ONF étudie la possibilité de faire intervenir une entreprise privée pour façonner le bois de service des bûcherons.

**Chasse:** devant la recrudescence des dégâts de sangliers, tant aux cultures que dans des propriétés privées principalement sur le lot 2 de M. Louis Mazy, Mme le Maire a décidé le 17 novembre 2014 de prendre un arrêté jusqu'au 31 janvier 2015 demandant la régulation de la population des sangliers à la Louveterie de Haut-Rhin.

## Alerte cambriolage

## Appel d'urgence: le 17 ou le 112

La gendarmerie a pour mission de sensibiliser la population aux risques et de leur faire prendre les mesures nécessaires pour éviter les cambriolages.

Quelques conseils:

- en cas d'absence, veiller à fermer convenablement portes et fenêtres.
- faire preuve de citoyenneté en surveillant la résidence de son voisin s'il est absent.
- avoir plus de réactivité dans le passage à l'alerte.
- ne pas hésiter à communiquer un renseignement en composant le 17 (présence d'une personne étrangère au quartier, attitude suspecte d'une personne, présence anormale d'un véhicule...).
- si les personnes ne souhaitent pas communiquer avec les gendarmes, ne pas hésiter à s'adresser au Maire ou à ses adjoints qui sont aussi des capteurs de renseignements et donc en mesure de rapporter de manière officielle une information.



## Bois d'affouage

Les personnes qui désirent acquérir du bois d'affouage sont priées de s'annoncer à la mairie de Metzeral avant le 20 mars 2015.



## Etat civil

### NAISSANCES

5 octobre 2014

Raphaël de Thomas Holtzinger et Marguerite Humber

18 octobre 2014

Camille de Thierry Christmann et Sylvia Gomez



### DECES

30 septembre 2014

Helmuth Hammer



## Fête de Noël des enfants

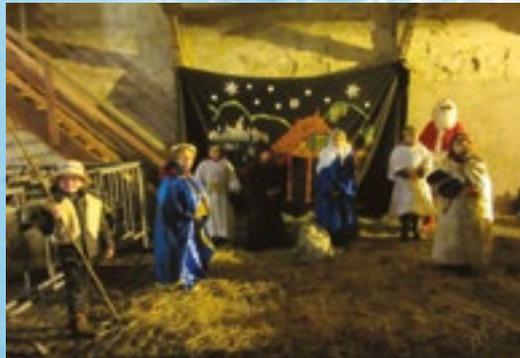
Les enfants des «Trolles» et de l'école primaire de Metzeral ont invité tout le village à fêter Noël sur un air d'antan. Les plus téméraires, sous une pluie battante, ont défilé en compagnie du Père Noël et de deux ânes jusqu'au préau de l'école élémentaire.

C'est là que les «Trolles» ont présenté une crèche vivante, dans un décor de bergerie. Les enfants ont chanté et l'école de musique a interprété quelques airs de circonstance.

Un petit marché de Noël proposait quelques gourmandises et des décorations.

Le bénéfice de la vente des stands tenus par les parents d'élèves de l'association les «Wormsa Wackes» aidera au financement du voyage à Paris de l'école élémentaire en juin prochain.

L'Association An'art, le chevrier Martin Ehrhart, la société de Musique Ilienkopf ont contribué à la réussite de cet événement, qui malgré la météo excécrable a réuni un nombre conséquent de participants.



## Chorale VOGESIA 1850

2014, un bon cru pour la chorale, un chœur qui a du cœur ! La fin de l'année est propice pour faire le point sur l'activité de notre association.

Les principales manifestations en 2014 furent le Concert de Printemps à l'église protestante de Munster avec la participation du Chœur d'hommes Pluricanto du Kochersberg, notre participation au 150e anniversaire du Männer Gesang Verein de Leiselheim en Allemagne, La nocturne Gréco à Munster, le concert au camping de Mittlach, la participation à la Fête de la Transhumance à Muhlbach et le Concert d'automne à Metzeral nous ont fait connaître un franc succès. Cela grâce à tous les chanteurs qui n'ont pas compté leur temps et leur peine. En effet, 40 répétitions et une demi-journée de formation ont été suivies durant cette année sous la houlette de nos deux directeurs Jean Claude Wehrey et Daniel Zinglé que nous remercions pour leur compétence et leur patience.

Le concert d'automne a permis de mettre en évidence que notre association est bien plus qu'une chorale car une fois de plus elle a su créer un vrai spectacle; nous avons la chance d'avoir parmi nous des chanteurs, des musiciens, des comédiens, des danseurs, des compositeurs et des animateurs qui, par leurs talents permettent de varier les plaisirs de nos sympathisants que nous remercions pour leur fidèle soutien.

Notre chorale s'est rajeunie en accueillant 3 nouveaux chanteurs: Jacky Jenny baryton, Jérôme Neff 1er ténor et Thomas Geoffriau 2e basse. Nous les remercions et leur souhaitons plaisir et épanouissement au sein de notre chorale.

Si dans votre entourage vous connaissez quelqu'un qui souhaite nous rejoindre, n'hésitez pas à nous contacter ou à vous présenter lors d'une des répétitions qui ont lieu tous les vendredis soir à 20h15 à la salle de répétition au 2e étage de la mairie de Metzeral.

Pour 2015, les chanteurs vous souhaitent une très bonne année!

**CONTACT:** Jacques Wehrey Président au **08 88 49 22 74** ou tout autre choriste que vous connaissez.



## GRANDE GUERRE

Merci à tous ceux qui ont répondu fourni des documents et objets relatifs à la « Grande Guerre». Nous préparons une exposition qui aura lieu lors de la commémoration des combats de Metzeral aussi notre quête n'est pas terminée !

**Avis à ceux qui aideront à étayer cet événement par leurs prêts !**

Vous pouvez vous adresser à: **Eddy Trappler**, 14,rue de l'Obermatt tél: **03 89 77 61 05**  
D'avance, merci pour ce geste de mémoire.



# **NOS GRANDS ANNIVERSAIRES**

**AVEC NOS VOEUX LES PLUS SINCÈRES .**



**Moggia Georges et Andrée,**  
50ans de mariage le 23 avril



**Higel Jean Pierre, 80 ans,**  
né le 4 septembre 1934



**Iltis Robert, 80 ans,**  
né le 13 octobre 1934



**Ehrhart Marie Thérèse, 85 ans,**  
née le 7 juillet 1929



**Schmitt Robert et Jeanne**  
50ans de mariage le 10 avril



**Matter André et Madeleine**  
60ans de mariage le 23 octobre

# IVERSAIRES



Monami Etienne et Jacqueline,  
55 ans de mariage le 24 octobre



Lochert Jean Martin, 85 ans, né le 23 avril 1929



Lamey Martin et Joséphine,  
55 ans de mariage le 6 juin



Ehrhard Jean, 92 ans, né le 11 décembre 1922



Braesch  
Martin et Alice, 55 ans de mariage le 7 septembre



Braesch Jeanne, 91 ans,  
né le 8 juillet 1923



Pfingstag Emma, 80 ans  
née le 19 décembre 1934

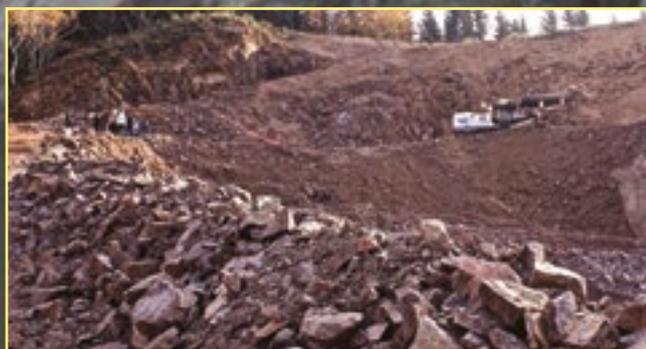
Le conseil municipal a visité la carrière les 5 mai et 22 novembre pour se faire une opinion de la situation et le pour se rendre compte de l'évolution dans le respect de l'arrêté préfectoral du 19 mai 2011 qui régit l'activité et impose la mise en sécurisation du site.

S'il est vrai que d'importantes nuisances sonores on nui à la qualité de vie d'une partie de la population lors de la création du chemin menant au sommet et situé hors carrière, celles-ci ont aujourd'hui disparu.

La sécurisation impose aux Nouvelles Carrières d'Alsace d'effectuer six gradins en partant du sommet jusqu'à la base du site. Les deux premiers sont aujourd'hui bien visibles mais contre toute attente, ce ne sont pas des blocs de granit qui sont évacués, mais des milliers de m3 de terre. Au fur et à mesure qu'apparaîtront les gradins qui seront végétalisés selon les préconisations de l'ONF, des merlons seront mis en oeuvre pour atténuer le bruit et amoindrir toute gêne.

L'entreprise a été obligé de s'adapter et à investir lourdement dans un concasseur et dans un cribleur lui permettant de concurrencer le marché du concassé et du gabion. Le conseil municipal a mesuré l'importance de l'achèvement de cette

sécurisation du site par l'entreprise en place et acté le fait que les travaux reviendraient à plusieurs millions d'euros à la commune si elle devait s'en charger.



## La Maîtrise de garçons de Colmar à l'église de l'Emm.

Accueilli par «Les Amis de l'Emm» dans le cadre des Noëlies, la Maîtrise de Colmar qui fête son 30e anniversaire, a présenté ce 30 novembre en l'église de l'Emm archi comble, un concert vocal et musical d'une qualité exceptionnelle. En effet ce sont 60 choristes qui furent présents dans le chœur sous la baguette artistique et musicale d'Arlette Steyer. L'ensemble a présenté un programme original et contemplatif, pour fêter l'enfance et la douceur de cette période de l'Avent.

Le programme Hodie Christus Natus Est « Aujourd'hui le Christ est né » a permis au public attentif d'écouter des morceaux de musique sacrée et d'inspiration grégorienne. Vincent Sutter, diplômé de l'Ecole d'Orgue Diocésaine était à l'orgue, nous le remercions particulièrement pour le prélude en fa de Samuel Ducommun et le prélude liturgique n°2.



## Fête des personnes âgées

C'est le dimanche 21 décembre que 110 séniors de plus de 70 ans se sont réunis à la salle des fêtes de Metzeral. Les aînés ont été accueillis par le mot de bienvenue de Mme le Maire Denise Buhl ainsi que par les jeunes de la commission municipale qui leur ont offert un ballotin de chocolats. Les enfants de l'école maternelle ont continué les festivités par des danses et des chants de Noël. Le déjeuner, servi par le conseil municipal et leurs conjoints, a été un moment de partage et de convivialité. Pour agrémenter l'après midi, les choristes de la Vogesia 1850 sont venus présenter des compositions de leur répertoire. L'harmonie Ilienkopf a clôturé la fête au rythme des airs de Noël.



Page 7



## Commémoration du 11 novembre et messe du souvenir

Dimanche 9 novembre a eu lieu en l'église-mémorial de Metzeral-Sondernach la messe du souvenir en l'honneur des soldats tombés durant la Première Guerre Mondiale.

Sur invitation des «Amis de l'Emm», plusieurs officiels et militaires, les portes-drapeaux des section UNC et FNACA de toute la vallée, de nombreux fidèles ont assisté à cette messe présidée par le curé Jean Louis Hug.

Les chorales de la Grande Vallée sous la direction de Jean Paul Wernain, l'organiste Samuel Wernain avec l'arrangement de la Marseillaise joué à l'orgue, le trompettiste David Goltzene et la soprano Fabienne Hensel avec l'Hymne à la joie, ont rehaussé la solennité de la cérémonie.

Antoine Boithiot, au nom des Anciens Combattants a rappelé quelques faits historiques de cette guerre qui a débuté il y a cent ans, mais a également évoqué cette inlassable quête de paix si souvent malmenée depuis.

A l'issue de la cérémonie, la commune a invité tous les participants au verre de l'amitié.

Mardi 11 novembre, les enfants de l'école ont chanté l'Hymne à la Joie et le CMJ a lu la lettre d'un poilu.



# HONORARIAT



L'ancien maire, le Dr. André Kaesser ainsi que les adjoints Jean Marc Maechler, Jean Spenlé et Clauce Bundinger ont été mis à l'honneur et nommés Maire et adjoints honoraires.

Mme le maire leur a rendu un vibrant hommage pour les services rendus à la commune durant les différents mandats exercés. Au nom de la commune un cadeau a été offert à chacun d'eux.

## Votre programme musical à ne pas manquer !

La Société de Musique Ilienkopf vous invite à son Grand Concert d'Hiver le 31 janvier 2015 à 20h30 à la salle des Fêtes de Metzeral.

Le programme sera varié et divertissant. La soirée se terminera par un bal animé par l'excellent orchestre Denis Kammerer.

Elle vous invite aussi à sa Grande Soirée Carnavalesque le 21 février 2015 à 21h à la salle des Fêtes de Metzeral. La soirée sera agrémentée AVEC 2 CONCOURS DE MASQUES, Un 1er récompensera les «groupes» déguisés, un 2e récompensera les travestis «individuels». Des prix pour une valeur totale de 450 euros récompenseront les participants des concours.

Une coupe de crémant sera offerte à tous les candidats participants aux concours. Ambiance carnavalesque assurée par l'Orchestre «Les Papillons», prix d'entrée réduit pour les masqués.

Vous êtes musiciens ?

Nous avons besoin de vous pour compléter la partition de notre harmonie !

Venez former avec nous un accord parfait dans une excellente ambiance.

Répétitions les mardi soir à 20h15.

**CONTACTS:** Mme D. Oberle au 03 89 77 49 78

M. C. Ertlé au 06 08 75 54 39.

**Adresse:** Société de Musique Ilienkopf,  
Immeuble «La Wormsa», 46 Grand-rue,  
1er étage, 68380 METZERAL

**Mail:** musique.ilienkopf@gmail.com

**Site internet:** www.harmonie-ilienkopf-metzeral.openassos.fr

**Page facebook:** https://www.facebook.com/musique.ilienkopf



**S M I**  
société de musique  
**ilienkopf**

## Déneigement

Durant la période hivernale les voitures doivent stationner dans les cours, de préférence, afin de ne pas entraver le passage du chasse-neige ou de la saleuse.

Merci d'avance pour votre compréhension, il en va de la sécurité de tous.



## Nouveaux horaires du docteur Weyna

Ouvert: lundi, mardi, vendredi de 9h à 12h et de 15h à 18h

Jeudi de 14h à 18h

Mercredi et samedi sur RDV de 9h à 12h

Fermé le jeudi matin et le mercredi après midi

## CALENDRIER DES MANIFESTATIONS 2015

**Mercredi 7 janvier:** Vente de pâtisseries par les parents d'élèves au marché .

**Vendredi 9 janvier:** Crémation des Sapins à la Wolfsgasse.

**Samedi 31 janvier:** Concert d'Hiver et bal de la Société de Musique Ilienkopf.

**Mercredi 4 février:** Vente de pâtisseries par les parents d'élèves au marché.

**Samedi 21 février:** Grande soirée Carnavalesque de la Société de Musique Ilienkopf.

**Mercredi 4 mars:** Vente de pâtisseries par les parents d'élève au marché.

**Dimanches 22 et 30 mars:** Elections départementales

**Dimanche 30 mars:** Concert flûtes et orgue par les «Amis de l'Emm» à l'église de l'Emm.

Directeur de la publication : Denise BUHL  
Rédacteur en chef: Robert GEORGE  
Comité de rédaction: Charlotte WODEY, Chantal HEIL,  
Régine ZINGLE, Manuela VIEIRA,  
Danielle TRAPPLER, Thomas LITZLER  
Conception: Patrice FLAMMAND  
Impression: Imprimerie LEFRANC Munster

Notre journal communal est imprimé  
sur papier blanc recyclé.